



Mødedato: onsdag den 20. april 2022 kl. 14.00-16.00

Mødested: 1485-642

Mødeemne: møde i Uddannelsesnævnet for Tysk og Romanske sprog

Deltagere:

UN-medlemmer:

Martin Nielsen (VIP tysk IVK), Mette Zølner (VIP Interkulturelle studier), Merete Birkelund (VIP fransk SLK), Katja Gorbahn (VIP tysk SLK, UN-forperson), Susana Silvia Fernández (VIP spansk SLK), Josephine Tybjerg (studerende), Jakob Frederik Thomsen (studerende fransk SLK) (fra punkt 4)

Observatører:

Kirsten Wølch Rasmussen (afdelingsleder), Kristoffer Kjersgaard Nohrs (AC-fuldmægtig), Mejse Voss (afdelingskonsulent), Sebastian Fricke Lydiksen (studievejleder), Maja Sloth Thuborg (SNUK, referent)

Fraværende:

Louise Maja Andersen (studerende, tysk SLK), Christoffer Sand Christensen (studerende tysk SLK), Miranda Elkjær-Christensen (studerende spansk IVK, UN-næstforperson), Bent Mariager Cortés (studerende), Patrick Leroyer (VIP fransk IVK), Søren R. Fauth (VIP Tysk SLK) (fast observatør), Helle Dam Jensen (VIP spansk IVK)

1. Godkendelse af dagsorden og referat (beslutning)

Uddannelsesnævnet (UN) godkender dagsorden til dagens møde og referatet fra sidste UN-møde.

Beslutning:

UN godkendte dagsordenen til dette møde og referatet af sidste møde den 16. marts 2022.

2. Opfølgning fra sidste møde (drøftelse)

- Suppleanter til næste SN-møde den 27. april: Patrick Leroyer (PL) og Miranda Elkjær-Christensen (MEC) kan ikke deltage i mødet. Katja Gorbahn (KG) deltager som suppleant for PL og Josephine Tybjerg undersøger om hun kan deltage i mødet i stedet for MEC.
- Tilvalgsmuligheder for IVK-bachelorstuderende (tysk, fransk og spansk): Afdelingsleder Kirsten Wølch Rasmussen (KWR) har bragt de studerende på IVK's ønske om at have flere tilvalgsmuligheder videre til studielederen. Studieleder vil viderebringe ønsket til Prodekanen for uddannelse på Arts, Niels Lehmann. UN vil følge op på dette i løbet af 2022.
- Fremmødeprojektet: KWR fortalte, at hun har talt med Chalotte Christensen, der er koordinator for studievejlederne, og hun har fortalte, at der ikke er ressourcer til at køre projektet videre fremadrettet. Det ville være muligt at køre en enkelt gang mere, men da det ikke kan fortsættes på sigt, er det besluttet, at



projektet afsluttes med efteråret 2021.

- ICS-studerende som observatør ved UN-møder: KG informerede om, at Susana Fernandez har fundet en ICS-studerende, som vil deltage som observatør, samt 2 ICS-studerende, som kan fungere som suppleanter. Det er derfor forventningen, at der vil være en ICS-studerende tilstede ved møderne fremadrettet.

3. Speciale og specialeforberedende elementer (drøftelse og beslutning)

3.1 Læringsrum på brightspace (beslutning)

På det sidste møde blev der efterspurgt et brightspace læringsrum for specialestuderende. Afdelingskonsulent Mejse Voss (MV) har undersøgt, om sådant et læringsrum kan oprettes. Det er muligt, dog er det nødvendigt at tilmelde de studerende, der eftertilmeldes specialet manuelt. MV fortalte, at det ville være vejlederne, der skal sørge for, at tilføje specialestuderende til læringsrummet, hvis der kommer eftertilmeldinger.

UN drøftede, hvad formålet med læringsrummet kunne være, og hvordan det praktisk vil fungere for vejlederne og de studerende. Desuden drøftede UN, til hvilke grupper læringsrummet evt. skal oprettes. Det blev nævnt, at der kan være en udfordring ift. hvordan ICS-studerende placeres, hvis læringsrummene opdeles i sprog og i så fald, hvordan det kan fungere med de studerende, der hører til ICS engelsk.

Beslutning:

UN drøfter dette igen på et kommende møde. Inden da undersøger Mette Zølner, om ICS engelsk vil være med til at lave læringsrum på tværs af ICS.

3.2 Specialeforberedende elementer

UN drøftede på sidste møde, hvordan man bedst muligt kan understøtte de studerende i forhold til udarbejdelse af de specialeforberedende elementer. CLM-studerende får tilbudt et seminar (2 undervisningstimer) "Orientering om specialeforberedende elementer" som del af det projektorienterede forløb (samlæst Engelsk, Fransk, Spansk og Tysk).

Kristoffer K. Nohrs har undersøgt, hvilke arrangementer på sprogfagene er relateret til speciale på nuværende tidspunkt (bilag 3.2.1). Ud fra det drøfter UN, hvad der er behov for. Der drøftes bl.a. om der skal udbydes et lignende seminar til studerende på ICS og SLK.

UN gav udtryk for, at der ikke på nuværende tidspunkt er behov for at lave sådan et seminar på ICS og SLK. Det blev nævnt, at et evt. læringsrum på brightspace kunne være gavnligt i den forbindelse.

4. Studieintensitet (drøftelse)



UN følger op på drøftelserne fra sidste UN-møde vedr. studieintensitet. De studerende i UN har inden mødet forberedt input til drøftelserne. De videre handlemuligheder ift. studieintensitet drøftes under punktet årlig status. UN drøftede studieindsats angivet af de studerende i undervisningsevalueringerne, hvor der på Tyskrom stilles et spørgsmål om den tid de studerende bruger, og studieintensitet ifølge data fra Danmarks studieundersøgelse.

De studerende foreslog, at underviserne kan angive hvilke øvrige film, litteratur m.m., der er relevant ift. uddannelsen.

Det blev drøftet, at det er vigtigt, at forventningsafstemme med de studerende om, hvad der forventes ift. forberedelse til undervisningen fx

En studerende nævnte, at man på engelsk laver en udregning til de studerende af, hvordan timerne fordeles mellem fx undervisning, læsning m.m. for hvert fag. Det blev drøftet, at de studerende på engelsk dog ikke angiver i Danmarks studieundersøgelse, at de bruger flere timer end de studerende på tysk-rom.

Det blev drøftet, at de studerende ofte erfarer, at de kan møde op til undervisningen og få udlagt teksten. Det blev drøftet, hvordan man kan bryde den dårlige spiral, hvor de studerende forbereder sig mindre og mindre og underviserne tilpasser sig til dette og laver mere forelæsning og mindre dialogbaseret undervisning.

Det blev drøftet, at der er forskel på, hvor meget pensum der er i fagene, og hvor meget de studerende reelt læser.

5. Årlig status 2022 (drøftelse og beslutning) (55 min)

5.1 Årlig status for BA og KA (undtagen CLM) (beslutning)

Årlig status er en del af det løbende og uddannelsesnære kvalitetsarbejde på Arts og er nærmere beskrevet i [uddannelseskvalitetsprocesser på Arts](#). Formålet med [årlig status processen](#) er, at UN, såvel som SN og institut, på baggrund af et systematisk eftersyn af uddannelserne i deres helhed, prioriterer de indsatsområder, UN vil arbejde med i det kommende kvalitetsår for at sikre uddannelsens kvalitet jf. [AUs kvalitetspolitik](#).

Uddannelsesnævnet gav input til, hvilke handlinger, der skal prioriteres i handleplanerne for 2022 på baggrund af sidste års handleplaner og uddannelsernes aktuelle status:

BA IVK og BA SLK:

Bacheloruddannelsen i international virksomhedskommunikation i fransk

Bacheloruddannelsen i international virksomhedskommunikation i spansk

Bacheloruddannelsen i international virksomhedskommunikation i tysk

Bacheloruddannelsen i fransk sprog, litteratur og kultur

Bacheloruddannelsen i spansk sprog, litteratur og kultur

Bacheloruddannelsen i tysk sprog, litteratur og kultur



UN drøftede uddannelsesdata og gjorde status på handleplanerne fra sidste år opdelt i de fire delpolitikker:

1) Den gode studiestart:

- Der har været fokus på at øge optaget på bacheloruddannelserne
- Der har også været fokus på at mindske førsteårsfrafaldet: denne indikator er fortsat rød på alle uddannelserne.
- Handlepunktet ift. at afholde et dialogmøde med udvalgte gymnasier om brobygning – fx HHX – dette er ikke gennemført. I stedet vil HHX blive informeret om besøgsordninger og invitere dem til at bruge dette.
- Sprogligt løft: UN drøftede, at dette måske kan mindske frafaldet og at dette er et vigtigt handlepunkt.

2) Fagligt stærke og sammenhængende uddannelser

- Der er udarbejdet nye studieordninger, hvor der er arbejdet med at beskrive formål, indhold og faglige mål endnu mere klart.
- UN drøftede, at man i forbindelse med studieordningsarbejdet har kortlagt hvordan undervisning i digitale kompetencer indgår i fagene på uddannelserne.

3) Motiverende studie- og læringsmiljøer

- Indikatoren for studieintensitet er i rød for alle uddannelser, hvor der er data nok, til at beregne en indikator, bortset fra BA spansk SLK, hvor den er gul. UN drøftede, hvilke tiltag, der kan gøres ift. dette. En studerende fortalte, at det kan have stor betydning for forberedelsen til undervisningen, hvor mange sider, der er angivet som pensum – det kan både være for meget og for lidt. Det blev foreslået, om der skal gives læsespørgsmål og læsehjælp og angives en forventning til, hvor meget tid, de studerende bruger på at forberede sig til undervisningen. Det blev desuden foreslået, at man informerer de studerende om at det er vigtigt at de udfylder spørgeskemaet fra Danmarks studieundersøgelse for at have pålidelige data.

4) Stærke kandidater med relevante kompetencer

- UN drøftede ledigheden for kandidatuddannelserne (referat fremgår nedenfor).

KA SLK:

Kandidatuddannelsen i fransk sprog, litteratur og kultur

Kandidatuddannelsen i spansk sprog, litteratur og kultur

Kandidatuddannelsen i tysk sprog, litteratur og kultur

1) Den gode studiestart

- Der er også fokus på rekruttering på kandidatniveau.



2) Fagligt stærke og sammenhængende uddannelser

- Der udarbejdes nye studieordninger. I den forbindelse skal der kigges på faglige mindstekrav og også på udprøvning af mundtlige og skriftlige sprogfærdigheder.

3) Motiverende studie- og læringsmiljøer

- Studieintensitet er også et fokusområde på KA-niveau, selvom der ikke er data nok til at, der kan vises data for dette på kandidatniveau.

4) Stærke kandidater med relevante kompetencer

- Indikatoren for ledighed er rød for alle tre uddannelser. UN drøftede, hvilke tiltag, der kan laves. Studievejleder Sebastian Fricke Lydiksen (SFL) fortalte, at der for nyligt er holdt "Karriereveje for sprogstuderende" målrettet dem, der ikke vil være gymnasielærere. Det blev drøftet, at der kan være brug for at afdelingen/underviserne og studievejlederne samarbejder om disse arrangementer, fordi det betyder meget, at underviserne anbefaler arrangementer.

- KA ICS

Kandidatuddannelsen i interkulturelle studier (fransk)

Kandidatuddannelsen i interkulturelle studier (Latinamerika og Spanien)

Kandidatuddannelsen i interkulturelle studier (tysk)

1) Den gode studiestart:

- Der har været fokus på rekruttering og dette fokus fortsættes særligt ifm. studieordningsrevisionen.

2) Fagligt stærke og sammenhængende uddannelser

- Der udarbejdes nye studieordninger for uddannelserne med fokus på uddannelsen profil med fokus også på rekruttering og beskæftigelse.

3) Motiverende studie- og læringsmiljøer

- Indikatoren for studieintensitet er i rød for ICS engelsk, men der er ikke nok data for de øvrige uddannelser til at der kan fastsættes en indikatorværdi. Men studieintensitet er også for disse uddannelser et fokusområde.

4) Stærke kandidater med relevante kompetencer

- Indikatoren for ledighed er rød for fransk og Latinamerika og Spanien og gul for tysk. Dette er et fokus i den kommende studieordningsrevision ift. at skabe en mere klar profil for de studerende og skærpe dimittendernes jobmuligheder.

Næste skridt



- På baggrund af ovenstående input fra UN udarbejder afdelingsleder KWR udkast til handleplaner for 2022 uddannelserne.
- På UN-mødet i maj behandler UN handleplanerne og godkender og indstiller dem til behandling i studienævnet.
- De af UN indstillede handleplaner behandles i SN i juni.

5.2 Uddannelsesevaluering KA CLM (drøftelse)

Datagrundlaget behandles på samme måde som for de øvrige uddannelser, men fokus er her ikke på handleplaner men på at drøfte, kvalitative evalueringer, til brug i forbindelse med uddannelsesevalueringen. Evalueringer skal knyttes til kvalitetspolitikken 4 delpolitikker og indikatorerne. UN skal i drøftelserne også være opmærksom på, om der er nogle generelle betragtninger fra afdelingens øvrige uddannelser, der med fordel kan tages med ind i analysearbejdet i forbindelse med udarbejdelsen af evalueringsrapporten og de foreløbige handleplaner.

Analysearbejdets forslag til handlinger indsættes i den foreløbige handleplan, som udarbejdes sideløbende med rapporten. Herudover følges der op på igangværende handlinger, så der kan gives en status herpå i den foreløbige handleplan.

Handleplan for uddannelsesevaluerede uddannelser fastlægges efter evalueringssmødet i efteråret og godkendes af Prodekanen for uddannelse.

For de nærmere beskrivelser af procedurer og retningslinjer ved uddannelsesevalueringen se "[Procesplanen for uddannelsesevaluering på Arts](#)"

Uddannelsesnævnet giver input til evalueringer for uddannelsesevalueringen af:

- Kandidatuddannelsen i erhvervsprog og international erhvervskommunikation i fransk
- Kandidatuddannelsen i erhvervsprog og international erhvervskommunikation i spansk
- Kandidatuddannelsen i erhvervsprog og international erhvervskommunikation i tysk

Der har på opstartsmødet for uddannelsesevalueringen været drøftet følgende mulige fokusområder for evalueringen:

- Sammenhæng mellem BA og KA
- Vægtning mellem fagområder i uddannelserne
- Studieintensitet: denne indikator er i rød for tysk, mens der for spansk og fransk ikke er data nok til at der kan vises en indikator
- Ledighed: ledig er i rød for spansk og tysk og gul for fransk

UN bakkede op om disse fokuspunkter og havde ikke andre forslag. Det blev nævnt, at man kan overveje at kigge på handleplanerne for IVK-bacheloruddannelserne fra sidste år, hvor de gennemgik uddannelsesevaluering, for at se, om der er input at hente derfra.

6. UN-spørgsmål til undervisningsevaluering (beslutning)



Uddannelsesnævnet har mulighed for at vælge nogle obligatoriske spørgsmål på UN-niveau – ud over de 2 obligatoriske AU- spørgsmål og evt. studienævnets obligatoriske SN-spørgsmål. UN kan selv formulere spørgsmålene, der vil være med i alle undervisningsevalueringerne på uddannelsen.

Obligatoriske AU-spørgsmål:

1) ”Jeg vurderer det samlede udbytte af undervisningsforløbet som...”

[Meget stort udbytte | Stort udbytte | Noget udbytte | Lille udbytte | Intet udbytte]

2) ”På dette kursus har brugen af digitale studie- og undervisningsaktiviteter (understøttet af f.eks. Peergrade, Mentimeter, Padlet, Google docs, Sci2U) givet god mening ift. det vi skulle lære.”

[helt enig, overvejende enig, hverken/eller, overvejende uenig, helt uenig, ved ikke/ikke relevant]

SN IKK’s spørgsmål er vedhæftet som bilag. Disse spørgsmål er indtil videre gældende til og med forårssemestret 2023.

UN har tidligere vedtaget 3 obligatoriske spørgsmål udover AU-spørgsmålene og SN-spørgsmålene:

- ”AR-DPU-SN 009”: *Hvor mange timer har du typisk brugt på dette kursus/modul om ugen på forberedelse, inklusiv læsegruppe og opgaver?*

- ”ST-50”: *Forberedelse, opgaver, mm. var af passende omfang og niveau.*

- ”AR-IKK-VF-001”: *Hvordan vurderer du kurssets faglige niveau ift. dit eget niveau?*

UN skal være opmærksom på evt. krav som fremgår af instituttets evalueringspolitik.

MV fortalte, at UN Engelsk drøftede dette på deres sidste UN-møde, og at de er med på at beholde de samme spørgsmål (ovenstående).

Beslutning:

UN besluttede, at tilføje de tre spørgsmål til alle afdelingens undervisningsevalueringer både i efteråret 2022 og foråret 2023:

- ”AR-DPU-SN 009”: *Hvor mange timer har du typisk brugt på dette kursus/modul om ugen på forberedelse, inklusiv læsegruppe og opgaver?*

- ”ST-50”: *Forberedelse, opgaver, mm. var af passende omfang og niveau.*

- ”AR-IKK-VF-001”: *Hvordan vurderer du kurssets faglige niveau ift. dit eget niveau?*

Derefter skal UN igen tage stilling til evalueringsspørgsmålene.

Næste skridt:



- Afdelingsleder/UN-forperson giver besked til akjensen@cas.au.dk senest den 1. maj 2022 om beslutningen og at der ikke er ændringer til de nuværende spørgsmål.

7. Status for studieordningsrevision for KA ICS og KA og KATV SLK

Afdelingsleder KWR gav en kort status på studieordningsrevisionen og arbejdet med udkast til kommissorium. Der har været holdt møder i en tværgående gruppe på tværs af ICS (tysk-rom og engelsk) og SLK.

Der er blevet præsenteret et udkast til kommissorium for styregruppen, som styregruppen bakker op om. De økonomiske rammer er, at uddannelserne er, at de ikke må blive dyrere. Der er i udgangspunktet afsat 100 timer til udviklingsarbejdet, hvilket KWR vil undersøge om kan forhøjes.

Arbejdsgruppen kommer til at bestå af koordinatorene for uddannelserne – både ICS (hhv. tyskrom og engelsk) og SLK.

KG fortalte, at UN indstiller den nye studieordning til studienævnet, som indstiller studieordningen til dekanatet, der godkender studieordningen.

Det blev foreslået at inddragelse af UN løbende i processen kommer til at fremgå af kommissoriet. Derudover blev det foreslået at tilføje den samfundsmæssige dimension i uddannelserne i kommissoriet.

8. Forslag til kommende møder (drøftelse)

8.1 Forslag til kommende UN-møder

- Det er blevet foreslået, at UN drøfter, om det er muligt at Brightspace bruges mere ensartet af underviserne. Dette punkt står allerede på listen med punkter til kommende møder, men skal sættes på dagsordenen så snart, det er muligt.
- Information om konkret fagindhold: Det blev foreslået, at UN drøfter, hvordan de studerende kan informeres om det konkrete fagindhold i de tilfælde, hvor fagbeskrivelserne i studieordningen er meget brede – fx i kursuskataloget. For KA SLK tages dette op ifm. drøftelser af studieordningsrevisionen.

8.2 Forslag til punkter, som skal foreslås til behandling i SN

Der var ingen forslag.

9. Meddelelser/Nyt fra

9.1 Meddelelser / nyt fra afdelingsleder/fagene

Der var ingen meddelelser.

9.2 Meddelelser / nyt fra UN-forperson, UN-næstforperson og SN-repræsentanter

Der var ingen meddelelser.

9.3 Meddelelser / nyt fra de studerende

Der var ingen meddelelser.



9.4 Meddelelser / nyt fra studievejledere

Der var ingen meddelelser.

9.5 Meddelelser / nyt fra Arts studier

Denne måneds nyhedsbrev fra Arts studier findes på [underviserportalen](#).

Det indeholder information om:

- Nye studieordninger er online på studieportalen og træder i kraft 1. september
- Ændringer til efterårsfag kan ses i kursuskataloget pr. 5. april
- Valgfag og profolfag for efteråret 2022 kan nu ses i kursuskataloget
- Udvidelse af pilotprojekt med studiestartsprøver på alle kandidatuddannelser i 2 år
- Ny beskikkelsesperiode og ændringer af censorkorps pr. 1. april 2022
- Arts Uddannelsesdag 2022 er nu afholdt
- Årlig status og uddannelsesevalueringer 2022
- Pæn tilfredshed med studiemiljøet efter endnu et corona-år
- Danmarks Studieundersøgelse, Dimittend
- Case Competition om turisme

10. Eventuelt

UN drøftede formen på UN-møderne ift. om det skal være muligt at deltage online på møder, som gennemføres fysisk. Det blev aftalt, at hybride formater er vanskelige at gennemføre og at UN-møderne derfor primært afholdes fysisk. I særlige tilfælde kan der dog skabes mulighed for online deltagelse.